

URSAPHARM

Kunde:	Export RU - URSAPHARM Repräsentanz Moskau	Lackierung:	/
Produkt:	HYLO-GEL 10 ML ATRO COMOD RU	Lackaussparung:	☐ /
Art.-Nr.:	90.0244	Pharmacode:	ohne
Format:	40 x 100 mm	Zusatzspezifikationen:	Form u. Schrift konisch
Blindenschrift (FS):	JA / NEIN	Sonstiges:	/
Material:	Pharmagloss 65 g/qm	Kleinste Schriftgröße:	6 Pt.
Kleber (ET):	RP 31	Farbtoleranz vorhanden:	JA / NEIN Nr.: FTK_UPH_
Farbe 1:	☒ Pant. 2945 C	Farbtoleranz fertigen:	JA / NEIN Nr.: FTK_UPH_
Farbe 2:	☒ Pant. 301 C (und 20%) ☒	(6-fache Ausfertigung)	
Farbe 3:	☒ Schwarz		
Farbe 4:	☐ /	Korrekturabzug Nr.:	1 (Mock-up)
Farbe 5:	☐ /	Erstellt:	04.04.2022 A. Winter
Farbe 6:	☐ /	Freigabe Kunde:	
Farbe 7:	☐ /	Endfreigabe/Gut zum Druck:	

ГИАЛУРОНОВОЙ КИСЛОТЫ НАТРИЕВАЯ СОЛЬ РАСТВОР 2 мг/мл
 Для интенсивного увлажнения, смягчения и защиты передней поверхности глаза (роговицы и конъюнктивы), устранения дискомфорта при:
 • выраженном и продолжительном ощущении "сухости" глаз
 • носении жестких и мягких контактных линз
 • при повреждениях и травмах роговицы
 • после офтальмологических хирургических операций
 Не содержит консервантов!
 Хранить при температуре не выше 25 °C.
 Хранить в недоступном для детей месте.
 После вскрытия использовать в течение 12 недель

HYLO
ХИЛОМАКС-КОМОД®
 РАСТВОР УВЛАЖНЯЮЩИЙ
 ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКИЙ
 Для закаливания и
 конъюнктивальный мажон
 10 мл СТЕРИЛЬНО

Производитель:
 УРСАФАРМ Arzneimittel GmbH,
 Industriestrasse 35,
 66129 Saarbrücken, Германия
 Рег. уд. № ФСЗ 2010/07271
 от 25 июня 2010 г.
 Дата первого
 применения:
 LOT
 90.0244 CDA

Signature: _____

Frank Holzer
General Manager

URSAPHARM
 Arzneimittel GmbH
 Industriestr. 35 D-66129 Saarbrücken
 Telefon +49 (0) 6805 9292-0

0738

Urkundenverzeichnis Nr.

Jahrgang 2022

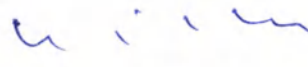
I hereby certify that the above document was signed in my presence by

Mr. Frank **HOLZER**, managing Director, born on the 05th of March 1953,
working address: Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken/Germany.

Mr. Frank Holzer is a person well known to me.

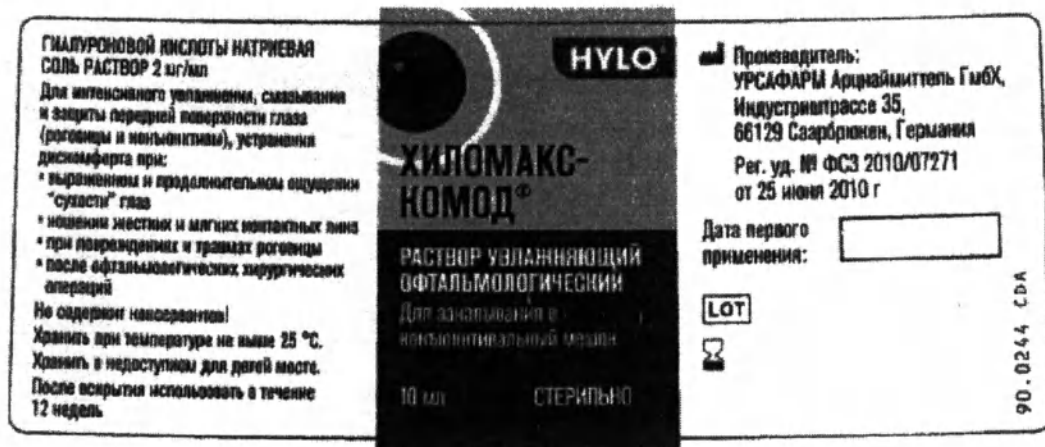
Saarbrücken / Germany, the 21th of July 2022




Notary public Evelyn Wittenbrock
Maître en droit

with official residence in Saarbrücken/ Germany

[Логотип компании «Урсафарм» (Ursapharm)]			
Заказчик:	Экспорт в РФ – Представительство «УРСАФАРМ» в Москве	Лакировка:	/
Продукт:	ХИЛО-ГЕЛЬ 10 МЛ АТРО КОМОД РОССИЯ (HYLO-GEL 10 ML ATRO COMOD RU)	Пробел лакировки:	☐ /
Арт. №	90.0244	Фармакологический код:	нет
Формат:	40 x 110 мм	Дополнительная спецификация:	Форма и шрифт конические
Шрифт Брайля (ФС):	ДА/НЕТ	Прочее:	/
Материал:	«Фармаглосс» (Pharmagloss) 65 г/м ²	Самый маленький размер шрифта:	6 пт.
Клей (ЕФ):	RP 31	Цветовой допуск имеется:	ДА/НЕТ № FTK UPH
Цвет 1:	■ «Пантон» 2945 С	Цветовой допуск (6-кратная копия)	ДА/НЕТ № FTK UPH
Цвет 2:	■ «Пантон» 301 С (и 20 %) ■		
Цвет 3:	■ / Черный		
Цвет 4:	☐ /	Корректурный оттиск №	1 (макет)
Цвет 5:	☐ /	Выполнено:	04.04.2022 г. А. Винтер (A. Winter)
Цвет 6:	☐ /	Приемка клиентом:	
Цвет 7:	☐ /	Окончательная приемка/допуск к печати:	



Подпись: _____ /подпись/
 Франк Хольцер (Frank Holzer)
 Генеральный директор

[Штамп: «УРСАФАРМ Арцнаймиттель ГмбХ» (URSAPHARM Arzneimittel GmbH)
 Индустриштрассе, 35, 66129 Саарбрюкен (Industriestr. 35 D-66129 Saarbrücken)
 Телефон: +49 (0) 6805 9292-0]

Настоящим я удостоверяю, что приведенный выше документ был в моем присутствии подписан

господином Франком **ХОЛЬЦЕРОМ**, генеральным директором, дата рождения: 05 марта 1953 г., осуществляющим деятельность по адресу: Индустриштрассе, 35, 66129 Саарбрюкен/Германия.

Личность господина Франка Хольцера хорошо мне известна.

Саарбрюкен/Германия, 21 июля 2022 г.

/подпись/

Нотариус Эвелин Виттенброк (Evelyn Wittenbrock),
Магистр права
с нотариальной конторой в Саарбрюкене/Германия

[Тисненая печать: Эвелин Виттенброк, нотариус г. Саарбрюкен]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Краплиным Денисом Александровичем

Российская Федерация

Город Москва.

Восемнадцатого августа две тысячи двадцать второго года.

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Краплина Дениса Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2022-45-768

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Л.В. Дейнеко



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 4 лист(-а,-ов).

Л.В. Дейнеко



Российская Федерация
Город Москва

Двадцать второго августа две тысячи двадцать второго года

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокосенко Елены Евгеньевны, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрирована в реестре: N 21/88-н/77-2022

Уполномочен на совершение нотариального действия

45-2011

30.08

г.г. Подпись



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 5 лист(-а, -ов)



Kunde:	Export RU - URSAPHARM Repräsentanz Moskau	Lackierung:	Dispersionslack (Standard)
Produkt:	FS HYLO-GEL 10 ML ATRO COMOD RU	Lackausparung:	☐ Seite 5 ganze Fläche
Art.-Nr.:	90.0245	Pharmacode:	524
Format:	36 x 40 x 110 mm	Zusatzspezifikation:	/
Blindenschrift (FS):	HA / NEIN	Sonstiges:	/
Material:	GC2 Tambrite / 250 g/qm	Kleinste Schriftgröße:	7,5 Pt.
Kleber(EF):	/	Farbtoleranz vorhanden:	HA / NEIN Nr.: FTK_UPH_
Farbe 1:	☒ Pant. 2945 C	Farbtoleranz fertigen:	HA / NEIN Nr.: FTK_UPH_
Farbe 2:	☒ Pant. 301 C (und 20%) ☒	(6-fache Ausfertigung)	
Farbe 3:	☒ Schwarz		
Farbe 4:	☐ /	Korrekturabzug Nr.:	2 (Mock-up)
Farbe 5:	☐ /	Erstellt:	21.04.2022 A. Winter
Farbe 6:	☐ /	Freigabe Kunde:	
Farbe 7:	☐ /	Endfreigabe/Gut zum Druck:	

ГИАЛУРОНОВОЙ КИСЛОТЫ
НАТРИЕВАЯ СОЛЬ РАСТВОР 2 мг/мл

12 После вскрытия
использовать в течение
12 недель

Уполномоченный представитель
производителя в РФ:
ЗАО «АЙТЕМС Склады», РФ, 121053,
Москва, ул. Ермакова 12,
тел.: (495) 729-40-04.

Представительство - УРСАФАРМ
Арцнайmittel GmbH,
РФ, 107996, Москва,
ул. Гиляровского, д. 57, стр. 4,
тел.: (495) 684-34-43

90.0245
CDA

HYLO®

ХИЛОМАКС-КОМОД®

HYLO®

ХИЛОМАКС-КОМОД®

HYLO®

ХИЛОМАКС-КОМОД®

Не содержит консервантов!

Для интенсивного увлажнения, смаз-
ывания и защиты передней поверхности
глаза (роговицы и конъюнктивы),
устранения дискомфорта при:
• выраженном и продолжительном
ощущении "сухости" глаз
• ношении жестких и мягких
контактных линз
• при повреждениях и травмах
роговицы
• после офтальмологических
хирургических операций

Хранить при температуре не выше 25 °C
Хранить в недоступном для детей месте
Внимательно ознакомьтесь с
инструкцией по применению

Производитель:
УРСАФАРМ Арцнайmittel GmbH,
Industriestrasse 35,
66129 Saarbrücken, Германия

**РАСТВОР УВЛАЖНЯЮЩИЙ
ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКИЙ**

Для закапывания в
конъюнктивальный мешок

10 мл СТЕРИЛЬНО

HYLO®

ХИЛОМАКС-КОМОД®

**РАСТВОР УВЛАЖНЯЮЩИЙ
ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКИЙ**

Рег. уд. № ФСЗ 2010/07271
от 25 июня 2010 г

10 мл СТЕРИЛЬНО

LOT

Дата изготовления:

Signature: Frank Holzer

URSAPHARM
Arzneimittel GmbH
Industriestr. 35 D-66129 Saarbrücken
Telefon +49 (0) 6805 9292-0

000 ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

I hereby certify that the above document was signed in my presence by

Mr. Frank **HOLZER**, managing Director, born on the 05th of March 1953,
working address: Industriestraße 35, 66129 Saarbrücken/Germany.

Mr. Frank Holzer is a person well known to me.

Saarbrücken / Germany, the 21th of July 2022



Notary public Evelyn Wittenbrock
Maître en droit

with official residence in Saarbrücken/ Germany

[Логотип компании «Урсафарм» (Ursapharm)]			
Заказчик:	Экспорт в РФ – Представительство «УРСАФАРМ» в Москве	Лакировка:	Дисперсионный лак (стандарт)
Продукт:	ФС ХИЛО-ГЕЛЬ 10 МЛ АТРО КОМОД РОССИЯ (FS HYLO-GEL 10 ML ATRO COMOD RU)	Пробел лакировки:	■ Страница 5 (вся площадь)
Арт. №	90.0245	Фармакологический код:	524
Формат:	36 x 40 x 110 мм	Дополнительная спецификация:	/
Шрифт Брайля (ФС):	ДА/НЕТ	Прочее:	/
Материал:	«ДжиСи 2 Тамбrait» (GC2 Tambrate)/250 г/м²	Самый маленький размер шрифта:	7,5 пт.
Клей (ЕФ):	/	Цветовой допуск имеется:	ДА/НЕТ № FTK UPH
Цвет 1:	■ «Пантон» 2945 С	Цветовой допуск (6-кратная копия)	ДА/НЕТ № FTK UPH
Цвет 2:	■ «Пантон» 301 С (и 20 %) ■		
Цвет 3:	■ / Черный		
Цвет 4:	□ /	Корректурный оттиск №	2 (макет)
Цвет 5:	□ /	Выполнено:	21.04.2022 г. А. Винтер (A. Winter)
Цвет 6:	□ /	Приемка клиентом:	
Цвет 7:	□ /	Окончательная приемка/допуск к печати:	



Подпись: _____ /подпись/
 Франк Хольцер (Frank Holzer)
 Генеральный директор

[Штамп: «УРСАФАРМ Арцнаймиттель ГмбХ» (URSAPHARM Arzneimittel GmbH)
 Индустриштрассе, 35, 66129 Саарбрюкен (Industriestr. 35 D-66129 Saarbrücken)
 Телефон: +49 (0) 6805 9292-0]

Настоящим я удостоверяю, что приведенный выше документ был в моем присутствии подписан

господином Франком **ХОЛЬЦЕРОМ**, генеральным директором, дата рождения: 05 марта 1953 г., осуществляющим деятельность по адресу: Индустриштрассе, 35, 66129 Саарбрюкен/Германия.

Личность господина Франка Хольцера хорошо мне известна.

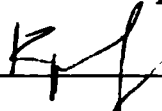
Саарбрюкен/Германия, 21 июля 2022 г.

/подпись/

Нотариус Эвелин Виттенброк (Evelyn Wittenbrock),
Магистр права
с нотариальной конторой в Саарбрюкене/Германия

[*Тисненая печать:* Эвелин Виттенброк, нотариус г. Саарбрюкен]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Краплиным Денисом Александровичем


Российская Федерация

Город Москва.

Восемнадцатого августа две тысячи двадцать второго года.

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Краплина Дениса Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

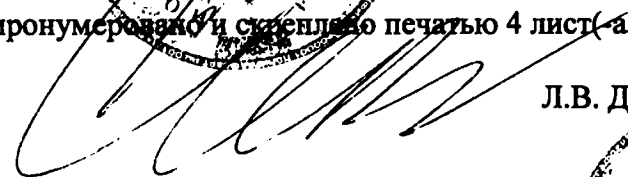
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2022-45-764

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.


Л.В. Дейнеко


Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 4 лист(-а,-ов).


Л.В. Дейнеко



Российская Федерация
Город Москва

Двадцать второго августа двадцать один года

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошениковой Елены Евгеньевны, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре N 21/86-Н/77-2022

Удостоверено для совершения нотариального действия.

45-2012

300

11.08.2021



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 5 лист(-а, -ов)





URSAPHARM
Arzneimittel GmbH
Industriestr. 35 D-66129 Saarbrücken
Telefon +49 (0) 68 05 32 92-0